

2009年全球法語日隨筆

黃雪霞

全球法語日今年是第八屆舉行了。我們秉承傳統由法語歌唱比賽揭開序幕。

今年初賽北部計有團體和個人共七十組報名參加，三月七日在師大法語中心舉行複賽，選出團體六組、個人八組參加全球法語日當天的決賽。同時南部有團體兩組和個人八組報名，為了充份鼓勵南部法語學習者與愛好者，十組全部進入複賽。高雄法語文化中心也按照往例，負責南部法語歌唱比賽的選拔活動。他們通常在互外舉行，頗受歡迎，但三月七天下雨，所以賽事延後一個星期。今年選出團體一組、個人組兩人。來自高雄的評語非常肯定今年參賽者的素質，我們也樂得聽到此一消息。

全球法語日前幾天，法語教師協會辦公室的電話接到一位「擔心」的媽媽好幾次來電。因為她的小孩有些「特殊」，希望當天小孩的老師也能到場。語多含蓄之下，協會秘書來找我請示。我的回答當然是肯定，只是我們不完全知道「特殊」的意思，也就將此當作一件已解決的小事。比賽當天因為大家都像花蝴蝶一樣滿場飛，我個人是在男女主持人介紹第一位來自文藻的參賽者出場時才有機會稍坐下來。等到他開始唱以後，我才領悟到他的問題，為了讓坐在我身旁的貴賓瞭解，我馬上傳話過去說明這孩子是個自閉兒。紅樓擠得水洩不通的人群在短暫的驚愕後，似乎都明白了過來，一陣陣充滿感動與鼓勵的掌握隨之而起，唱得好不好已不重要，我們只想用愛包



圍他。當晚來自法國的女歌手貝芮提議與他合唱，我也建議讓他特別上台接受頒獎，但都由於安排不易而作罷。這天我看到奶奶、媽媽、老師都陪同他北上參賽，對單純的他而言，也許不知道這是多麼不容易，但是我們都該向大人們致上最高的敬意。

今年的全球法語日也有一個非常特殊的開場：由台北的興華和新生兩所國小的小朋友所帶來的歌唱表演。在法國在台協會與台灣法語教師協會的催化下，台灣的法語教學向下扎根到小學校園中。這個計劃於九十六學年度開始，目前已進入第二學年度的下學期。北部有北市興華國小、國語實小、新生國小、天母國小、金華國小、光復國小、幸安國小、教育大學附設實小、北縣頂溪國小、新莊光華國小，台中惠文國小，高雄有獅湖國小、鹽城國小、鼎金國小、新上國小加入國小法語教學的計劃。這次在我們極力邀請下，興華國小的法語老師也是整個小學法語教學計劃的聯絡人董桂月，以及新生國小的吳慧怡，分別帶領18人與17人的團體演唱兩首法文

歌：「Promenons-nous dans le bois」與「Je suis cuisinier」。興華國小的「讓我到森林中散步」以唱遊的方式進行，加上曲中扮演大野狼的小朋友串場，使得表演增色不少，既可愛又逗趣；新生國小的「我是廚師」以合唱的方式進行，穿著白色圍裙的小男廚師各個精神抖擻，穿著白洋裝的小女生雖不像廚娘，卻可愛極了。他們的歌聲嘹亮，發音清楚，面帶笑容，完全樂在其中，令人發自內心的喜歡。我們也要為這兩位老師的辛苦致上謝意。

往年全球法語日都以一來自法語國家的樂團表演作為壓軸。去年是來自加拿大的樂團「Chinatown」,今年是來自瑞士的歌手西蒙·戈貝爾（Simon Gerber）和他的樂團，為我們帶來足足一小時的小型演唱會。另外2008年底以「法蘭西小姐」（Mademoiselle）這張唱片獲得金唱片（Disque d'or），也獲選為2008聖誕金籬管歌曲（「Hotte d'or」 Noël 2008）的法國女歌手貝芮，特別客串演唱四首歌。台上媚力四射，台下如癡如醉，凝聚一股無疆界文化交流律動。

台灣地區的法語學習者與愛好者於每年三月都在期待全球法語日為他們帶來新的體驗與驚喜，今年雖然因為全球經濟危機，所有的文化活動預算緊縮，但參與企劃的法語國家代表與法語教師協會仍然很努力的在小預算允許的範圍內，維持一定的水準，不論在海報、邀請函、場佈、食物、獎品等方面都能保有基本的品質。我們相信每一次的活動都值得檢討，才會有進步，才會越辦越好，也才有繼續辦下去的機會與空間。期盼所有關心法語界的人多多給予支持和指教。

第七屆法語歌唱比賽的結果如下：

高中團體組前三名分別為：

1. 台中一中，演唱歌曲Lucie
2. 台中一中，演唱歌曲Belle-il-en-mer

3. 高雄鼓山高中，演唱歌曲La musique que j'aime

個人組前三名分別為：

1. 台灣大學 唐科湘，演唱歌曲Toi+moi
2. 政治大學 蘇柏宇，演唱歌曲La ballade des gens heureux
3. 淡江大學 李采芸，演唱歌曲Comment te dire adieu

（本文作者為輔仁大學法文系教授、中華民國法語教師協會理事長）

